



Asamblea General

Distr. general
28 de febrero de 2012
Español
Original: inglés

**Consejo de Derechos Humanos
Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria**

**Opiniones aprobadas por el Grupo de Trabajo sobre
la Detención Arbitraria en su 61º período de sesiones
(29 de agosto a 2 de septiembre de 2011)**

Nº 24/2011 (Viet Nam)

Comunicación dirigida al Gobierno el 28 de febrero de 2011

Relativa a: Cu Huy Ha Vu

El Estado es parte en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

1. El Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria fue establecido por la antigua Comisión de Derechos Humanos mediante su resolución 1991/42. El mandato del Grupo de Trabajo fue aclarado y prorrogado por la Comisión en su resolución 1997/50. El Consejo de Derechos Humanos asumió el mandato en su decisión 2006/102 y lo prorrogó por tres años mediante su resolución 15/18, de 30 de septiembre de 2010.

2. El Grupo de Trabajo considera arbitraria la privación de libertad en los casos siguientes:

a) Cuando es manifiestamente imposible invocar fundamento jurídico alguno que la justifique (como el mantenimiento en detención de una persona tras haber cumplido su condena o a pesar de una ley de amnistía que le sea aplicable) (categoría I);

b) Cuando la privación de libertad resulta del ejercicio de los derechos o libertades garantizados por los artículos 7, 13, 14, 18, 19, 20 y 21 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, y, además, respecto de los Estados partes, por los artículos 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 y 27 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (categoría II);

c) Cuando la inobservancia, total o parcial, de las normas internacionales relativas al derecho a un juicio imparcial, enunciadas en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en los pertinentes instrumentos internacionales aceptados por los Estados interesados, es de una gravedad tal que confiere a la privación de libertad carácter arbitrario (categoría III);

d) Cuando los solicitantes de asilo, inmigrantes o refugiados son objeto de detención administrativa prolongada sin posibilidad de examen o recurso administrativo o judicial (categoría IV);

e) Cuando la privación de la libertad constituye una violación del derecho internacional por motivos de discriminación basada en el nacimiento, el origen nacional, étnico o social, el idioma, la religión, la condición económica, la opinión política o de otra índole, el género, la orientación sexual, la discapacidad u otra condición, y tiene por objeto hacer caso omiso de la igualdad de derechos humanos o puede causar ese resultado (categoría V).

Información recibida

Comunicación de la fuente

3. La fuente informa de que Cu Huy Ha Vu, nacido en 1957, es doctor en derecho y el activista más crítico de Viet Nam. Desde 2005, cuando interpuso una demanda para oponerse al plan del Comité Popular de Thua Thien-Hue de construir un complejo turístico en la colina de Vong Canh, en Hue, lucha por proteger el medio ambiente y los lugares emblemáticos del patrimonio cultural del país.

4. Según se informa, el 5 de noviembre de 2010, Cu Huy Ha Vu fue detenido por las autoridades vietnamitas alegando que lo habían encontrado en la habitación de un hotel con una mujer que no era su esposa. Las autoridades confiscaron la computadora de Cu Huy Ha Vu y registraron su domicilio; fue conducido al Centro de Detención del Ministerio de Seguridad Pública, en 238 Nguyen Van Cu, Distrito 1, Saigón.

5. El 6 de noviembre de 2010 el Viceministro, General de División To Lam, y el Subdirector del Departamento de Seguridad General II, General de División Hoang Kong Tu, del Ministerio del Interior, celebraron una conferencia de prensa para anunciar los cargos imputados a Cu Huy Ha Vu, entre los que figuraban "la preparación de documentos que difundían información falsa y tendenciosa que distorsionaba el liderazgo y la gestión del Gobierno, sembraba la confusión entre la población, provocaba y promovía la agitación contra el Estado y difamaba a sus dirigentes y atentaba contra su honor" en presunta violación del artículo 88 del Código Penal de Viet Nam.

6. Entre los documentos incriminatorios a los que se hizo referencia en la conferencia de prensa figuraban las dos demandas judiciales contra el Primer Ministro, Nguyen Tan Dung, interpuestas por Cu Huy Ha Vu. La primera demanda, que se interpuso el 11 de junio de 2009, se refería a la aprobación por el Primer Ministro de un controvertido proyecto minero para la extracción de bauxita en las tierras altas centrales; la segunda demanda también se refería a una decisión firmada por el Primer Ministro por la que se prohibía a los ciudadanos presentar demandas y reclamaciones colectivas contra el Gobierno. El 16 de octubre de 2010, el bufete de Cu Huy Ha Vu se ocupó de la defensa de los feligreses de la parroquia católica de Con Dau, en Danang, que fueron detenidos en mayo del 2010 después de que la policía dispersara el cortejo fúnebre que se dirigía a un cementerio ubicado en tierras objeto de litigio. El Tribunal Popular del distrito de Cam Le se negó a autorizar al bufete a representar a las familias. El 21 de octubre de 2010, Cu Huy Ha Vu presentó un nuevo recurso contra el Primer Ministro por la Decisión N° 136.

7. El 17 de diciembre de 2010, la Fiscalía Popular de Hanoi hizo pública una imputación en la que se acusaba a Cu Huy Ha Vu de "difundir información contra el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam", contraviniendo así el artículo 88 del Código Penal. Según el escrito de acusación, en la instrucción se había comprobado que entre 2009 y octubre de 2010 Cu Huy Ha Vu había publicado en Internet gran número de

artículos y entrevistas cuyo contenido era crítico con el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam.

8. Cu Huy Ha Vu fue condenado por el Tribunal Popular el 4 de abril de 2011, tras un juicio en el que se le negó el derecho a una audiencia pública y justa por un tribunal competente, independiente e imparcial. Según la fuente, el juicio solo duró medio día; los procedimientos estuvieron vedados a los medios de comunicación extranjeros y se celebraron en el marco de estrictas medidas de seguridad, con agentes de seguridad de uniforme y de civil rodeando el edificio del Tribunal. Cu Huy Ha Vu fue sentenciado a siete años de prisión y tres años de arresto domiciliario por "propaganda contra la República Socialista de Viet Nam", con arreglo al artículo 88 del Código Penal de Viet Nam. La fuente indica que el 2 de agosto de 2011 el Tribunal Supremo Popular confirmó la condena impuesta a Cu Huy Ha Vu, y sostuvo que no había motivos para desestimar el caso.

9. La fuente informa de que la detención y la condena de Cu Huy Ha Vu guardan relación con su labor como defensor de los derechos humanos. La fuente remite al artículo 29 de la Constitución de la República Socialista de Viet Nam, en el que se estipula que "los órganos del Estado, las unidades de las fuerzas armadas, las entidades económicas y los particulares tienen la obligación de aplicar las normas del Estado sobre el uso racional de los recursos humanos y la protección del medio ambiente". La Constitución también prohíbe "todos los actos que agoten los recursos naturales y destruyan el medio ambiente". El artículo 18 de la Constitución de la República Socialista de Viet Nam dispone que las entidades y los particulares tendrán la obligación de "proteger, renovar y explotar [las tierras que les hayan sido asignadas] de manera racional y económica". Según la fuente, las demandas interpuestas por Cu Huy Ha Vu estaban en conformidad con la aplicación de las disposiciones constitucionales.

10. La fuente sostiene que las actividades de Cu Huy Ha Vu son totalmente legales y no pueden servir de fundamento jurídico para su detención. La fuente remite a las opiniones anteriores del Grupo de Trabajo (Nº 20/2003 y Nº 19/2004) relativas a defensores de los derechos humanos en Viet Nam y en las que se sostiene que su privación de libertad fue arbitraria.

11. Según la fuente, la privación de libertad de Cu Huy Ha Vu guarda relación con las dos demandas que interpuso contra el Primer Ministro de Viet Nam. La fuente alega que el que siga detenido es consecuencia directa del ejercicio de su derecho a la libertad de opinión y expresión.

Respuesta del Gobierno

12. En su respuesta de 6 de junio de 2011, el Gobierno sostiene que la detención y posterior condena de Cu Huy Ha Vu están en conformidad con las disposiciones pertinentes del derecho interno y de las normas internacionales de derechos humanos.

13. El Gobierno confirmó que Cu Huy Ha Vu fue detenido el 5 de noviembre de 2010 y acusado de "actividades contra la República Socialista de Viet Nam". Según la respuesta, durante la instrucción se demostró que Cu Huy Ha Vu "actuaba en colusión con fuerzas hostiles y organizaciones y grupos del exilio, tanto en Viet Nam como en el extranjero, para instigar disturbios, inestabilidad social y desórdenes". También preparaba y distribuía documentos difamatorios para sembrar la confusión y las sospechas entre la población e incitar a la violencia, el odio y la división entre las comunidades.

14. El Gobierno informa de que el 4 de abril de 2011, Cu Huy Ha Vu fue condenado por el Tribunal Popular de Hanoi a 7 años de prisión y 3 años de libertad condicional, de conformidad con el artículo 88 del Código Penal de 1999 en el que se estipula que "los que

propaguen la guerra psicológica y difundan noticias falsas para sembrar la confusión entre la población serán condenados a penas de 3 a 12 años de prisión".

15. El Gobierno alega que la detención y el proceso de Cu Huy Ha Vu se llevaron a cabo en estricto cumplimiento de la legislación vietnamita, en particular del Código de Procedimiento Penal, y de conformidad también con las normas internacionales de derechos humanos, en particular la Declaración Universal de Derechos Humanos y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

16. Cu Huy Ha Vu fue juzgado por el Tribunal de Primera Instancia y tuvo derecho a recurrir ante el Tribunal de Apelación. El juicio fue público y participaron en él más de 50 personas, incluidos los 4 abogados que defendieron sus intereses, los testigos y la esposa de Cu Huy Ha Vu. Por mor de la transparencia, también se permitió asistir al juicio a los medios de comunicación, incluidos canales extranjeros (AP, APP, Kyodo), a representantes de la delegación de la Unión Europea y a diplomáticos de las Embajadas de los Estados Unidos de América, Australia, Noruega, Suiza, el Canadá y Nueva Zelandia. El Gobierno concluye afirmando que las alegaciones de que Cu Huy Ha Vu fue detenido arbitrariamente y de que el juicio se celebró a puerta cerrada son falsas.

17. Según la respuesta del Gobierno, el artículo 88 del Código Penal de 1999 está en plena conformidad con el artículo 19 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en el que se establece que "el ejercicio del derecho [a la libertad de expresión] entraña deberes y responsabilidades especiales. Por consiguiente, puede estar sujeto a ciertas restricciones, que deberán, sin embargo, estar expresamente fijadas por la ley y ser necesarias para: a) asegurar el respeto a los derechos o a la reputación de los demás; y b) la protección de la seguridad nacional, el orden público o la salud o la moral públicas".

18. En opinión del Gobierno, todas las violaciones de la legislación de Viet Nam que atacan contra la seguridad nacional y el orden público deben ser castigadas para asegurar el respeto de la ley y garantizar los derechos del resto de la población, así como la paz, la seguridad y el desarrollo, en defensa del interés común de la sociedad. El Gobierno reiteró que las actividades de Cu Huy Ha Vu estaban bien organizadas, eran repetidas y tenían claramente por objeto incitar a la violencia y el odio entre las distintas comunidades étnicas y religiosas. El castigo de esas actividades está en conformidad con las disposiciones del derecho internacional.

Comentarios de la fuente

19. En sus comentarios adicionales, la fuente señala que el Gobierno no ha aportado ninguna prueba fáctica que sustente la existencia de actividad delictiva alguna.

20. En opinión de la fuente, las acusaciones de que Cu Huy Ha Vu "preparaba y distribuía documentos difamatorios para sembrar la confusión y las sospechas entre la población e incitar a la violencia, el odio y la división entre las comunidades" y de que, presuntamente, "propagaba la guerra psicológica y difundía noticias falsas para sembrar la confusión entre la población" no se basan en ningún hecho. No existe ni ha podido demostrarse ninguna relación entre las actividades de Cu Huy Ha Vu y la definición legal de los delitos que se le imputan.

21. La fuente sostiene que la privación de libertad de Cu Huy Ha Vu es el resultado de su ejercicio legítimo del derecho a la libertad de expresión al amparo del artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos y del artículo 19 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. Por lo tanto, la detención resultante de esas decisiones es arbitraria.

22. Por lo que respecta a la afirmación del Gobierno de que, en el presente caso, se aplican restricciones al derecho a la libertad de expresión porque las actividades de Cu Huy

Ha Vu "atentan contra la seguridad nacional y el orden público", la fuente opina que ninguna de las actividades realizadas por Cu Huy Ha Vu han perjudicado ni puesto en riesgo a la seguridad nacional ni el orden público, ni existen pruebas en ese sentido. Por el contrario, la demanda de Cu Huy Ha Vu contra de Primer Ministro por su decisión de autorizar la explotación de una mina de bauxita en las tierras altas centrales tenía por objeto proteger a los ciudadanos del grave riesgo para la salud que puede entrañar ese tipo de minería, como se ha visto recientemente con el vertido tóxico de la balsa de residuos de una explotación minera similar en Hungría.

Deliberaciones

23. Por lo que respecta a la cuestión de la violación de la legislación nacional a la que hace referencia el Gobierno, el Grupo de Trabajo recuerda que en sus opiniones anteriores N° 1/2003, N° 13/2007 y N° 1/2009 relativas a Viet Nam, destacó que, de conformidad con su mandato, debía asegurarse de que la legislación nacional estaba en conformidad con las disposiciones internacionales pertinentes establecidas en la Declaración Universal de Derechos Humanos o en los instrumentos jurídicos internacionales a los que se hubiera adherido el Estado en cuestión. Por lo tanto, aunque la detención esté en conformidad con la legislación nacional, el Grupo de Trabajo debe cerciorarse de que también lo está con las disposiciones pertinentes del derecho internacional.

24. El Grupo de Trabajo reitera también su conclusión anterior, recogida en la opinión N° 1/2009, de que las disposiciones generales del derecho penal por las que se tipifica como delito aprovechar las libertades y los derechos democráticos para atentar contra los intereses del Estado son inherentemente incompatibles con todos los derechos y libertades garantizados en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en el que Viet Nam es parte.

25. En el presente caso, Cu Huy Ha Vu fue acusado de "difundir información contra el Gobierno de la República socialista de Viet Nam" por publicar en Internet artículos y entrevistas en los que se criticaba al Gobierno.

26. Es evidente que la legislación nacional que dio lugar a su imputación y ulterior condena por el Tribunal no puede considerarse compatible con las disposiciones pertinentes de la Declaración Universal de Derechos Humanos y del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. El Grupo de Trabajo recuerda que tener y expresar opiniones, incluidas opiniones que no estén de acuerdo con la política oficial del Gobierno, está protegido por el artículo 19 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

Decisión

27. En vista de lo anterior, el Grupo de Trabajo emite la siguiente opinión:

La privación de libertad de Cu Huy Ha Vu es arbitraria, por cuanto contraviene los artículos 9 y 19 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en el que Viet Nam es parte, y se inscribe en la categoría II aplicable al examen de los casos presentados al Grupo de Trabajo.

28. Por consiguiente, el Grupo de Trabajo solicita al Gobierno de Viet Nam que adopte las medidas necesarias para remediar la situación de Cu Huy Ha Vu, y que ponga esa situación en conformidad con las normas y principios establecidos en la Declaración Universal de Derechos Humanos y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

29. El Grupo de Trabajo considera que, teniendo en cuenta todas las circunstancias del caso, el remedio adecuado sería poner en libertad a Cu Huy Ha Vu y concederle el derecho efectivo a obtener reparación, de conformidad con el artículo 9, párrafo 5, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

[Aprobada el 29 de agosto de 2011.]
